



THƯ CHẤP THUẬN VỀ XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN (DÀNH CHO TỔ CHỨC)

LETTER OF CONSENT FOR PERSONAL DATA PROCESSING (FOR ORGANIZATIONS)

I. Thông tin tổ chức (“Khách hàng”)/ Organization information (“Customer”)

Tên tổ chức

Organization name

Số đăng ký kinh doanh/Số giấy tờ chứng minh thành lập

Business registration no./Document no. proving establishment

Thông tin về Người đại diện

Representative information

Họ và tên

Fullname

Số định danh cá nhân/ Số hộ chiếu

Personal Identification No./ Passport No.

Ngày cấp

Issue date

Nơi cấp

Place of issue

Thông tin về ủy quyền (nếu có)

Authorization's information (if any)

II. Nội dung chấp thuận/ Detail of Consent

☐ Bằng việc đánh dấu vào ô này và ký tên dưới đây, Khách hàng xác nhận đã đọc, hiểu rõ và chấp thuận những nội dung như được nêu sau đây trong quá trình tìm hiểu, thiết lập mối quan hệ, thực hiện giao dịch hoặc sử dụng bất kỳ sản phẩm, dịch vụ của Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam (“Ngân hàng”):

By checking this box and signing below, the Customer confirms that they have read, understood, and accepted the following contents during the process of researching, establishing a relationship, executing transactions, or using any products or services of Shinhan Bank Vietnam Limited ("the Bank").

1. Khách hàng đã có được sự đồng ý hợp pháp của (các) Chủ thể dữ liệu hoặc cơ sở pháp lý khác cho việc xử lý dữ liệu và cung cấp, chuyển giao dữ liệu cá nhân cho Ngân hàng. Chủ thể dữ liệu là người được dữ liệu cá nhân phản ánh, bao gồm nhưng không giới hạn bởi dữ liệu cá nhân của người đại diện theo pháp luật, người đại diện theo ủy quyền, người liên hệ, nhân viên và/hoặc những người liên quan khác mà Khách hàng cung cấp cho Ngân hàng;

The Customer has obtained the lawful consent of the Data Subject (s) or other legal basis for processing and providing/transferring the data to the Bank. Data Subject is person who is reflected by personal data. This includes, but is not limited to, the personal data of legal representatives, authorized representatives, contact persons, employees, and/or other related parties that the Customer provides/ transfers to the Bank.

2. Khách hàng đã thông báo cho (các) Chủ thể dữ liệu về việc Ngân hàng là bên tiếp nhận và xử lý các dữ liệu cá nhân của họ cho các mục đích triển khai các công việc cần thiết và/hoặc có liên quan đến mối quan hệ giữa Khách hàng và Ngân hàng (bao gồm nhưng không giới hạn bởi các yêu cầu, đề nghị hoặc thỏa thuận liên quan).

The Customer has informed the Data Subject that the Bank is the recipient and processor of their personal data for the purposes of carrying out necessary and/or related work in the relationship between the Customer and the Bank (including but not limited to requests, offers, or related agreements).

3. Khách hàng và Chủ thể dữ liệu đã đọc, hiểu và chấp thuận về nội dung tại (i) Thư chấp thuận về xử lý dữ liệu cá nhân này và (ii) Điều khoản và điều kiện chung về bảo vệ dữ liệu cá nhân¹ (bao gồm các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh và cập nhật tại từng thời điểm) được công khai trên trang thông tin điện tử của Ngân hàng tại địa chỉ www.shinhan.com.vn.

The Customer and Data Subject have read, understood, and agreed to the contents of (i) this Letter of Consent for personal data processing and (ii) the General Terms and Conditions on personal data protection (including any revisions, adjustments, and updates from time to time) published on the website www.shinhan.com.vn.

4. Dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu mà Khách hàng cung cấp cho Ngân hàng trong quá trình tìm hiểu, thiết lập mối quan hệ, thực hiện giao dịch hoặc sử dụng bất kỳ sản phẩm, dịch vụ giữa Khách hàng và Ngân hàng là hợp pháp, chính xác, đầy đủ và đã được cập nhật vào thời điểm cung cấp, chuyển giao.

The personal data of the Data Subject that the Customer provides to the Bank during the process of researching, establishing a relationship, conducting transactions, or using any products or services between the Customer and the Bank is lawful, accurate, complete, and up-to-date at the time of provision and transfer.

¹ Khách hàng, Chủ thể dữ liệu cá nhân có thể yêu cầu và sẽ được cung cấp miễn phí tại bất kỳ chi nhánh hoặc phòng giao dịch nào của Ngân hàng. / Customers and Data Subjects can request and will be provided with this information free of charge at any branch or transaction office of the Bank.





B-0101-007

0001 02/02

5. Nếu có bất kỳ yêu cầu nào từ Ngân hàng, Khách hàng sẽ cung cấp bằng chứng theo quy định của pháp luật về việc đã thông báo, nhận được sự đồng ý của Chủ thể dữ liệu.

If the Bank makes any request, the Customer shall provide legally required evidence that they have notified and obtained the consent of the Data Subject.

6. Khách hàng chịu trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất, thiệt hại, khiếu nại hoặc khiếu kiện phát sinh do việc Ngân hàng xử lý dữ liệu đối với tính chính xác và hợp pháp của dữ liệu được nhận từ Khách hàng và/hoặc phát sinh do việc Khách hàng vi phạm bất kỳ cam kết, nghĩa vụ nào tại Thư chấp thuận về xử lý dữ liệu cá nhân này.

The Customer is responsible for any loss, damage, claims or lawsuits arising from the Bank's processing of data regarding the accuracy and legality of the data received from the Customer and/or arising from the Customer's breach of any commitment or obligation in this Letter of Consent on the processing of personal data.

7. Thư chấp thuận về xử lý dữ liệu cá nhân và Điều khoản và điều kiện chung về bảo vệ dữ liệu cá nhân sẽ được giải thích và điều chỉnh bởi quy định của pháp luật Việt Nam.

The Letter of Consent for personal data processing and the General Terms and Conditions on personal data protection shall be construed and governed by the laws of Vietnam.

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG FOR THE CUSTOMER ONLY	PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG FOR THE BANK ONLY	
<i>Ký tên và đóng dấu (nếu có)</i> <i>Sign and stamp (if applicable)</i>	Nhận và thực hiện bởi Received and processed by	Kiểm tra bởi Checked by
Ngày ký/ Date: / /	Ngày ký/ Date: / /	Ngày ký/ Date: / /